



仙佛慈訓

Tiên Phật Từ Huân

濟公活佛 慈訓

Tê Công Hoạt Phật từ huân

西元二〇一一年歲次辛卯 八月廿八日

**Ngày 28 tháng 8 tuế thứ
Tân Mão Năm 2011**

發一崇德 台北道場 碧德佛堂

Phát Nhất Sùng Đức - Đạo

Trường Đài Bắc Đức Đàn Phật Đường

IKTCD S

中華民國一〇〇年歲次辛卯 八月廿八日

Ngày 20 tháng 4, tuế thứ Tân Mão

Trung Hoa Dân Quốc năm thứ 100 (năm 2011)

板橋碧德壇

恭求仙佛慈悲指示訓

孝悌忠信禮義廉恥

Bản Kiếu Chúc Đức Đàn

Thỉnh cầu Tiên Phật từ bi chỉ thị

立志 崇敦
德道 禮品

以身作則守箴規 教育嬰孩大作為

Dĩ thân tác tắc thủ châm ngôn, Giáo dục anh hài đại tác vi

Lấy thân làm phép tắc, giữ châm quy, Dạy dỗ hài nhi việc trọng đại

道化九洲各歸位 萬物生長歲月催

Đạo hóa cửu châu các quy vị, Vạn vật sinh trưởng tuế nguyệt thôi

Đạo hóa chín châu các quy vị, Vạn vật sinh trưởng tháng năm trôi

為善付出真奉獻 感念天德浩恩隨

Vì thiện phó xuất chân phụng hiến, Cảm niệm Thiên đức hạo ân tùy

Hành thiện cho ra chân phụng hiến, Cảm nhớ đức Trời theo ân dày

根基穩紮困難對 以誠為貴耀光輝

Căn cơ ổn chất khôn nan đối, Dĩ thành vi quý diệu quang huy

Nền móng vững vàng, đối phó với gian nan, lấy Thành làm quý, rạng rỡ huy hoàng

吾乃

Ngô Nãi

Ta đây là

活佛濟公 奉

Tế Công Hoát Phật, phụng

Tế Công Hoát Phật, phụng mệnh của Lão Mẫu

中命

至壇中隱身參叩

Mẫu mệnh

chí đàn trung, ẩn thân tham khấu

Đến đàn

ẩn thân tham giá Hoàng Mẫu, hỏi thăm các đồ nhi

中慈容

再問一聲徒兒們

Mẫu dung

tái vấn nhất thanh đồ nhi môn

大家安心否

đại gia an tâm phủ

mọi người có an tâm chăng?

誠心敬意待師批文

Thành tâm kính ý, đãi Sư phê văn

Thành tâm kính ý, đợi Thầy phê huân

哈哈

Ha ha

Ha ha

多少年來的約定

咱今日在此地重逢

Hẹn ước đã bao nhiêu năm, hôm nay chúng ta gặp mặt tại đây

問問徒兒這是哪裡

入了佛堂沾天恩

Vấn vấn đồ nhi giá thị na lý Nhập liễu Phật đường triêm Thiên ân

Hỏi thăm các đồ nhi nơi này là đâu, được vào Phật-đường là đội ơn Trời

這裡不是一般聚會 來到佛堂有志一同

Giá lý bất thị nhất ban tụ hội Lai đạo Phật đường hữu chí nhất đồng

Ở đây không phải là nơi tập hợp bình thường, đến Phật-đường là có cùng một chí

學道修道 彬彬有禮 自我期許

Học đạo tu đạo bản bản hữu lễ tự ngã kỳ hứa

Học đạo tu đạo, văn vẻ lễ phép, tự mình cầu tiến

佛規禮節學了多少 學道的過程對己負責

Phật quy lễ tễ t học liễu đa thiểu, Học đạo đích quá trình đối kỷ phụ trách

Phật quy lễ tiết học được bao nhiêu, quá trình học đạo tự mình phải phụ trách

沒有人逼著你 只有一群有愛心的人

Một hữu nhân bức trữ nhĩ chỉ, Hữu nhất quần hữu ái tâm đích nhân

Không có ai bắt ép bức các con, chỉ có một nhóm người có tình thương

拉拔著你 鼓勵著你 因為彼此成長過程裡

Lạp bạt trữ nhĩ cổ lệ trữ nhĩ, nhân vi bỉ thử thành trưởng quá trình lý

nắm tay kéo lấy các con, khích lệ các con. Vì trong quá trình người và ta cùng nhau trưởng thành

是那麼的有意義 少了任何一方 見賢可思齊

thị na ma đích hữu ý nghĩa, thiểu liễu nhậm hà nhất phương, kiến hiền khả tư tễ

rất là có ý nghĩa, thiếu đi một bên, thấy người hiền thì nghĩ sao phải sánh cho bằng

少了一人之能力 如何劃圓 因緣聚合

thiếu hiểu nhất nhân chi năng lực, như hà hoạch viên nhân duyên tụ hợp

Thiếu đi năng lực của một người, sự việc làm sao được hoàn hảo. Nhân duyên tụ hợp

夙世結 不同國度 不同語言

túc thế kết bất đồng quốc độ, bất đồng ngữ ngôn

từ nhiều kiếp trước, không cùng quốc độ, không cùng ngôn ngữ

因為時代之進步 而讓彼此相遇相見

nhân vi thời đại chi tiến bộ, nhi nhượng bỉ thử tương ngộ tương kiến

Vì sự tiến bộ của thời đại để chúng ta có cơ hội gặp nhau và thấy nhau

徒兒們 拉起身邊人的手 乾坤分班

đồ nhi môn lập khởi thân biên nhân địch thủ, càn khôn phân ban

Này các con của Thầy, hãy kéo lấy tay của đồng nghiệp người bên cạnh, càn khôn phân

chia hai bên

再看一看身邊的人 對他微微笑

tái khán nhất khán thân biên địch nhân, đối tha vi vi tiếu

Lại nhìn những người bên cạnh mình, hãy mỉm cười với họ,

說聲認識你真好 我們是好朋友

thuyết thanh nhận thức nhĩ chân hảo, ngã môn thị hảo bằng hữu

Nói lên một tiếng: “Quen biết bạn rất là quý hóa”, chúng ta đều là bạn thân

要一起學習成長 朋友之情誼如同家人之親情

yêu nhất khởi học tập thành trưởng, bằng hữu chi tình nghị như đồng gia

nhân chi thân tình

phải cùng nhau học tập trưởng thành, tình bạn như là tình thương trong một gia đình

也要經營 雖然不是每天見面

dã y ẽ u kinh doanh tuy nhiên bất thị mỗi thiên ki ẽ n diện

cần phải kinh doanh, mặc dầu không phải mỗi ngày đều thấy mặt nhau

各有工作崗位 各有角色扮演

các hữu công tác cương vị, các hữu giác sắc phần diễn

Mỗi người đều có việc làm riêng, vai trò của mỗi người đều không giống nhau

只有回到佛堂 彼此相見那麼一分一秒

chỉ hữu hồi đạo phật đường, bĩ thử tương ki ẽ n na ma nhất phân nhất miếu

Chỉ có trở về Phật-đường, gặp mặt nhau, dù chỉ là một phút một giây,

片刻時間 都要懂得珍惜 好嗎？

phi ẽ n khắc thì gianđo y ẽ u đồng đắc trân tích hảo mạ？

rất là ngắn ngủi, đều phải biết trân trọng, hiểu chăng？

再互相擊擊掌 說聲加油 加油

tái hỗ tương kích kích chưởng, thuy ẽ t thanh gia du gia du

Một lần nữa, hãy vỗ tay nhau, nói lên tiếng “Gắng lên gắng lên”

歡樂氣氛 共同營造 修道雖然有困難

hoan lạc khí phân, cộng đồng doanh tạo, tu đạo tuy nhiên hữu khốn nan

Bầu không khí vui sướng này, cùng nhau gây dựng. Tu đạo tuy có khó khăn

但是困難之中 可以見到真正的快樂

đãn thị khốn nan chi trung khả dĩ ki ẽ n đạo chân chánh đich khoái lạc

Nhưng trong cái khó khăn đó có thể thấy được niềm vui chân chính ở trong.

這種快樂是可以恒久延續下去

giá chừng khoái lạc thì khả dĩ hằng, cửu diên tục hạ khứ

Niềm vui này có thể hằng cửu và nối tiếp lâu dài

希望徒兒珍惜寶貴相處機會

Hy vọng đồ nhi trân tích bảo quý tương xử cơ hội

Hy vọng đồ nhi trân trọng lấy cơ hội gặp gỡ quý báu này

能不能成長就得靠徒兒自己分辨

năng bất năng thành trường tựu đắc khảo đồ nhi tự kỷ phân biện

Có thể trưởng thành hay không, thì phải nhờ vào sự phán xét của các con

學要學的正 學的好 學的精

Học y ề u học đích chánh, học đích hảo học đích tinh

Học phải học cho chính, học cho tốt, học cho tinh

為人模範 做人標竿

Vi nhân mô phạm, tổ nhân tiêu can

Làm mô phạm cho người, làm mẫu mực cho người

真心誠意 謙虛為懷

chân tâm thành ý, khiêm hư vi hoài

Lòng chân ý thành, giữ lòng khiêm tốn

低心下氣 寬大包容

đề tâm hạ khí, khoan đại bao dung

Cúi đầu học hỏi, khoan hồng đại lượng

予人方便 助人為善 樂道行之

dữ nhân phương tiện, trợ nhân vi thiện, lạc đạo hành chi

Cho người có phương tiện, trợ người làm việc thiện, vui đạo mà làm

為人道理終究為什麼 在每人生活當中

vi nhân đạo lý chung cữu vi thập ma, tại mỗi nhân sanh hoạt đương trung,

Đạo làm người rốt cục vì gì vậy, trong sinh hoạt của mỗi người

是什麼角色就要有那個樣子

thị thập ma giác sắc tụy y ế u hữu na cá dạng tử

Giữ vai trò gì thì phải ra cái vẻ đó

父慈子孝 兄友弟恭 朋友有信

phụ từ tử hi ế u, huynh hữu đệ cung, bằng hữu hữu tín

Cha từ con hiếu, thương em kính anh, bạn bè có tín

才不枉貴得人身 如不懂理 那怎成人

tài bất uổng quý đắc nhân thân, như bất đồng lý na chấm thành nhân

Mới không uổng quý làm kiếp người. Nếu không rõ lý sao có thể làm người được?

天下萬物 尚且知道依天理 不違常道

Thiên hạ vạn vật thượng thả tri đạo y thiên lý bất vi thường đạo

Vạn vật trong thiên hạ còn biết dựa theo Thiên lý, mà không trái đạo

徒兒們 既然有心來學道

Đồ nhi môn ký nhiên hữu tâm lai học đạo

Này các đồ nhi, đã có lòng đến đây học đạo

希望徒兒 種下好的種子

Hy vọng đồ nhi chủng hạ hảo ịch chủng tử

Hy vọng đồ nhi gieo hạt giống tốt

過程中用 心耕耘灌溉 終能成果

quá trình trung, dụng tâm canh vân quán cái, chung năng thành quả

Trong quá trình này phải dùng tâm canh tác, tưới nước, sau cùng sẽ có thành quả.

好嗎？

Hảo mạ？

Hiểu chẳng

恭請佛桌上綜合果子 人人用心上天助全

Cung thỉnh Phật trác thượng tổng hợp quả tử; nhân nhân dụng tâm Thượng-

Thiên trợ toàn

Cung thỉnh bánh kẹo trên bàn thờ, mọi người dùng tâm On Trên sẽ trợ giúp

希望徒兒 記得自己所發誓愿

Hy vọng đồ nhi ký đắc tự kỷ sở phát thệ nguyện

Hy vọng đồ nhi phải ghi nhớ lấy lời thệ nguyện của mình

既種因得成果 可否？ 祝福徒兒平安如意

Ký chủng nhân đắc thành quả, khả phủ？ Chúc phúc đồ nhi bình an như ý.

Đã trồng nhân thì thành quả, phải vậy chăng？ Chúc phúc các đồ nhi bình an như ý.

彼此提攜邁向光明大道 徒兒們

Bí thử đề huề mại hướng quang minh đại đạo. Đồ nhi môn

Ta người cùng nắm tay nhau hướng đến con đường quang minh. Nay các đồ nhi

專心學習無限收穫終身有益

chuyên tâm học tập, vô hạn thu hoạch, chung thân hữu ích.

Chuyên tâm học tập thu hoạch sẽ vô hạn, có ích suốt đời

謹記天恩師德庇佑

Cẩn ký Thiên-ân Sư-đức tị hộ

Hãy ghi nhớ lấy sự hộ trì của Thiên Ân và Sư Đức

感恩報恩信心十足勇邁前

cảm ân báo ân, tín tâm thập túc, dũng mại tiề n

Cảm ơn báo ơn, lòng tin vững chắc, dũng mãnh tiến lên

徒兒加油 好自保重 咱後會有期

Đồ nhi gia du hảo tự bảo trọng, cha hậu hội hữu kỳ

Đồ nhi hãy gắng lên, hãy tự bảo trọng lấy mình, sau này chúng ta sẽ còn gặp nhau.

哈哈止

Ha ha chỉ

IKTCD S

濟公活佛簡介：

浙江省天台縣，有一位宰官姓李名茂春，為人純正不貪名利，後辭官隱居。他的原配王夫人，樂善好施，結婚三十年尚無子嗣。一天晚上，王夫人夢見一位紫腳金色的人拿一朵五彩色的蓮花送給她，她毫不躊躇地把它吞下肚，從此就身懷六甲，於宋光宗元年十二月初八日，生下一名面如滿月，眉目清秀的男嬰，取名李修緣，這就是我們的活佛老師。

到了十八歲，王夫人染病，不到幾天竟與世長辭，父親繼之也撒手西歸，人命的無常，使老師感悟時光的易逝，生死大事不容忽視，於是到杭州西湖靈隱寺拜遠轄堂長老出家學習打坐，活佛老師一夜之間跌了好幾回，他想著：「我出家的目的是指望能夠明心見性，而對佛法有所體驗了解，但是，如今卻像死人似的只坐在聾聽瞎視中，這和那些土木泥膏像有什麼差別呢？」因此要去拜辭方丈準備回家。在方丈室的遠轄堂長老已知老師的情況，當活佛老師到了方丈室，遠轄堂長老叫活佛老師走近些，就往百門打了一巴掌，並且大喝說：「自己來處還不悟，倒向老僧尋去路，這一掌，打你這個沒記性。」這麼一打竟把老師給打開悟了，老師遂記得自己的前世因緣，於是在他的心坎裡，已經灑然脫去下根性，而添上了「上根智」。

活佛老師遊化人間的事跡很多，十分精彩。五十幾年的遊戲神通，自山明水秀的西湖以及江南太湖流域一帶，都傳頌著濟佛的神跡，數十年來勸化人心，除魔降妖，挽天地正氣於不倒，立人間綱常於不墜，宋朝的濟公活佛，家喻戶曉，傳為千古美談。

濟佛為了在人間繼續救苦救難，不戀先天果位，倒駕慈航，在人間降世七十二回，廣渡有情、隨緣渡化，所以我們很多前賢在過去世當中曾為老師的親朋、眷屬及弟子，因此在這次普渡三曹中，我們又拜在活佛門下，這一世與老師的緣分，就更加殊勝了。我們沾恩躬逢此白陽時期，應該自我體察此殊勝因緣，積極投入修辦行列，己立立人已達達人，以報天恩師德於萬一，才不虛度此生。

Giới thiệu sơ lược về Tế Công Hoạt Phật

Huyện Thiên-Thai tỉnh Chiết Giang , có một vị Tế Quan Hộ Lý tên Mậu Xuân, làm người thuần chính không tham danh lợi, về sau từ quan ẩn cư. Nguyên phối của ông là bà Vương Phu Nhân , thích làm việc thiện bố thí , kết hôn đã ba mươi mấy năm mà chưa có con. Có một đêm, Vương Phu Nhân nằm mộng thấy một vị tím cước kim sắc cầm một đóa sen ngũ sắc tặng cho bà , bà không một chút do dự nuốt nó vào bụng , từ đó thân mang thai , vào ngày mùng 8 tháng 12 năm nguyên niên đời Tống Quang Tông, hạ sinh một đứa bé mặt như trăng đầy, mắt mày thanh tú, đặt tên là Lý Tu Duyên , đây chính là Thầy Hoạt Phật của chúng ta .

Đến năm 18 tuổi, Vương Phu Nhân bị nhiễm bệnh, không đến mấy ngày đã từ biệt thế gian, phụ thân tiếp tục buông tay tây quy , nhân mệnh vô thường , khiến Thầy cảm ngộ thời gian rất dễ qua đi , sanh tử đại sự không được khinh thường , cho nên đến Hàng Châu Tây Hồ Linh Âm Tự bái Viễn Hạc ường Lão Trưởng xuất gia học tập ngồi thiền , Thầy Hoạt Phật trong một đêm không biết bị té đến mấy lần , Ngài nghĩ rằng : “Mình xuất gia mục đích là chỉ hy vọng có thể được minh tâm kiến tánh , mà còn đối với phạt pháp thể nghiệm để hiểu , nhưng mà ngày nay giống như người chết vậy chỉ ngồi đó như điếc tai đui mắt , thì chẳng khác gì những tượng được đúc bằng đất , mộc , bùn , cao , nhựa đang ngồi trong chùa vậy ?” Vì thế mới đi bái từ Phương Trượng chuẩn bị về nhà . Ở phòng Phương Trượng Viễn Hạc Đường Trưởng Lão đã biết tình trạng của Thầy , Khi Thầy Hoạt Phật đến phòng Phương Trượng , Viễn Hạc Đường Trưởng Lão kêu Thầy Hoạt Phật đến gần một chút , tức hướng bách môn đánh một bạt tay , đồng thời lớn tiếng hét to :

「Tự mình đến đây còn không ngộ, đảo hướng Lão tăng tìm đường đi , cái bạt tay này, đánh con đũa không nhớ tính」 cái đánh này đã đánh cho Thầy khai ngộ , Thầy liền nhớ lại nhân duyên tiền thế của mình , và ở trong tận đáy lòng của Thầy, tự nhiên giác ngộ, khai Phật tri kiến, trở thành một người thượng căn thoát tục.

Thầy Tế Công Hoạt Phật du hóa nhân gian sự tích rất nhiều, vô cùng đặc sắc . Năm mươi mấy năm du hý thần thông , từ sơn minh thủy tú của Tây Hồ đến vùng lưu vực Thái Hồ miề Giang Nam đều truyền tụng thần tích Tế Phật. Mấy mươi năm khuyên hóa nhân tâm, trừ ma hàng yêu, cứu vãn chánh khí thiên địa vì thế mà không ngã, lập cang thường của nhân gian vì thế mà không trụ lạc, Tế Công Hoạt Phật đời Tống, mọi nhà đều biết, truyền thành câu chuyện ngàn đời được ca tụng .

Tế Phật vì tiếp tục cứu khổ cứu nạn ở nhân gian, không luyến quả vị thiên tiên, đáo giá từ hàng, giáng thế ở trần gian 72 lần, quảng độ hữu tình , tùy duyên độ hóa, cho nên chúng ta có rất nhiều tiền hiền ở trong quá khứ đã từng là người thân bạn bè, quyến thuộc và đệ tử của Thầy, vì thế trong lần Tam Tào phổ độ này, chúng ta lại bái Tế Công Hoạt Phật làm thầy, cái duyên phận với Thầy trong kiếp này lại càng thù thắng hơn. Chúng ta triêm ~~được~~ ân, đương phùng thời kỳ Bạch Dương này, cần phải tự mình thể nghiệm quan sát nhân duyên thù thắng này, tích cực gia nhập vào hàng ngũ tu bản, kỷ lập lập nhân, kỷ đạt đạt nhân, để báo đáp được một phần nào Thiên Ân Sư Đức, như thế mới không sống uổng kiếp này .

法會側記：

清晨的秋風，帶來些許涼意，來自越國的班員們正陸續回到碧德佛堂參加二天天人共辦的殊勝法會，沒有多久，碧德佛堂已齊聚近一百五十位的班員。

午後，朱點傳師恭請仙佛慈悲示訓，一時四十分，我們敬愛的活佛老師慈悲降臨佛堂，鎮壇詩以迴文的方式呈現「以道為根，以感萬教」之冠頂訓，令人不禁讚嘆活佛恩師神來之筆。祂老勉勵班員們「以身作則守箴規」，學道要遵守佛規、由自己做起；「以誠為貴耀光輝」，以誠敬的心去面對困難，落實學道的根本，將使生命發出光芒。

恩師慈悲壇前的班員們，今日師徒在佛堂重逢，是多年來的約定，而法會是蒙沾上天的恩典，並不是一般的聚會。在學道過程中，引、保師及前賢，以愛心成全著班員們，班員們更要自我期許、對自己負責。老師讓大家拉起彼此的手，微笑道好，互相擊掌，彼此加油，現場呈現一片歡樂的氣氛。老師又慈悲：「修道雖然會有困難，但是困難之中可以見到真正的快樂，這種快樂是可以恒久延續下去。」

恩師更期許班員們：「學要學的正、學的好、學的精」，做為他人之模範標杆。細觀訓文內容之「學」字，出現多次，可見老師對這班班員們有很深的期許，最後老師還將佛桌上的綜合果子賜給班員們，祝福班員們平安如意，不要忘了自己的誓愿，專心學習，將有無限的收穫。

法會的珍貴在於可以親自接受仙佛的教導，找到人生的方向，聆聽恩師話語，不僅確立了我們生命的目標，智慧也清明了許多，祂老無限的關愛溫暖了我們的心房，今後更要牢記活佛恩師的教誨，在生活中將自己的角色扮演好，好好珍惜修道的人生，才不辜負恩師的慈勉與深切期許！（活佛恩師於下午二時五十分止玉管）

Pháp hội trắc ký

Gió thu ban mai mang lại cho thành phố Đài Bắc một thời tiết tươi đẹp mát mẻ. Những học viên đến từ Việt Nam đang lần lượt trở về Phật-đường Bích Đức để tham gia hai ngày pháp hội, với khoảng thời gian không lâu, Phật-đường Bích Đức đã tụ họp đến gần 150 học viên. Sau giờ ngọ, Chu Điểm-truyền-sư cung thỉnh Tiên Phật lâm đàn chỉ thị. Vào lúc 13:40 phút, đức Thầy Tế Công Hoạt Phật từ bi giáng lâm Phật-đường. Trong trần đàn thơ, đức Thầy Tế Công dùng lối hỏi vặn thành huấn quán đỉnh với hai câu thơ: “Dĩ Đạo Vi Căn, Dĩ Cảm Vạn Giáo” làm cho chúng ta không thể không tán thán nét bút thần diệu của Thầy. Thầy kích lệ học viên phải “Lấy thân làm gương mẫu, giữ lấy chân quy”, học đạo phải tuân thủ Phật-quy, phải làm từ nơi mình. “Lấy chữ thành làm quý, rạng rỡ sáng ngời”, dùng tấm lòng thành kính để đương đầu với khó khăn, đặt nền móng căn bản cho việc học đạo, để sinh mệnh sau này phát sáng.

Thầy Tế Công từ bi nói với học viên: “Hôm nay Thầy trò gặp mặt nhau ở Phật đường là do sự ước hẹn từ nhiều năm trước, đến dự pháp hội là do triêm được ơn điển của Bề Trên, chứ không phải là sự họp mặt bình thường”. Trong quá trình học đạo, dẫn bảo sư cùng các bậc tiền hiền lấy lòng yêu thương thành toàn lớp viên, lớp viên cũng phải tự gắng lên, tự mình phụ trách. Thầy bảo mọi người tay nắm tay nhau, mỉm cười chào hỏi nhau, vỗ tay nhau, kích lệ nhau, tạo nên một bầu không khí vui vẻ. Thầy lại từ bi dạy: “Mặc dù tu đạo khó khăn, nhưng có thể tìm thấy được niềm an vui chân chính ở trong đó. Niềm an vui này có thể bền lâu và nối tiếp lâu dài”. Thầy Tế Công càng mong mỏi các học viên: “Học đạo phải học cho

chính, học cho tốt, học cho tinh”, làm mô phạm cho người. Đọc kỹ nội dung của bài huấn, chữ “học” xuất hiện rất nhiều lần, đủ thấy Thầy Tế Công đối với lớp viên có sự mong mỏi sâu xa. Sau cùng Thầy lấy bánh kẹo trên bàn thờ phát cho học viên, chúc phúc tất cả học viên đều bình an như ý, phải nhớ lấy lời nguyện của mình, phải chuyên tâm học tập, sau này sẽ gặt hái được nhiều thành quả.

Sự quý báu của pháp hội là có thể tự mình tiếp nhận được lời dạy dỗ của Tiên Phật, tìm lại được phương hướng của nhân sinh, được nghe lời chỉ bảo của Ân Sư. Chẳng những xác lập được mục đích của cuộc sống, trí tuệ ta cũng sáng suốt thêm một phần nào. Lòng quan hoài từ bi vô biên của Ân Sư đã sưởi ấm tấm lòng của chúng ta. Từ nay về sau ta phải ghi nhớ lời giáo hối của Ân Sư, trong sinh hoạt thường ngày ta phải giữ đúng vai trò của mình và làm cho thật tốt, trân trọng lấy con đường tu hành. Như thế mới không phụ lòng từ bi kích lệ và sự mong mỏi tha thiết của Thầy Tế Công. (Thầy Tế Công dùng cơ bút vào lúc 14:05)

ⁱ Lấy Đạo làm gốc để cảm hóa vạn giáo.